

Der Kulturfragebogen des Kulturministeriums

Le questionnaire culturel du ministère de la culture

Die Antworten von / Les réponses de Dominik Riedo

0 = keine Bedeutung ; 5 = hohe Bedeutung

1	„Der Bereich des Möglichen wird immer kleiner“ (P. Fischli / D. Weiss) Stimmen Sie diesem Satz zu? "Le domaine du possible se réduit de plus en plus" (P. Fischli / D. Weiss) Approuvez-vous cette déclaration ?	'1'
2	Befürworten Sie den Satz: „Kultur ist die Werbeabteilung des Staates“? Approuvez-vous la déclaration : "La culture est un service de publicité de l'Etat"	'5'
3	Befürworten Sie ein neues Kulturförderungsgesetz, in dem der Bund die Kulturförderung verbindlich regelt, eigene Schwerpunkte setzt und periodisch überprüfte Förderziele definiert? Approuvez-vous une nouvelle loi sur l'encouragement de la culture, dans laquelle l'Etat fédéral régleme la culture, définit de propres centres d'intérêts et détermine périodiquement des objectifs d'encouragement contrôlés ?	'5'
4	Sollen sich Künstler und Künstlerinnen stärker als heute in die politische Diskussion einmischen? Les artistes doivent-ils s'immiscer plus intensément qu'aujourd'hui dans la discussion politique ?	'3'
5	Befürworten Sie die Möglichkeit von technischen Kopierschutzmassnahmen zugunsten der Urheber und ihrer Rechte? Est-vous favorable à l'introduction de mesures techniques de protection contre les copies en faveur des auteurs et de leurs droits?	'5'
6	Teilen Sie die Meinung, dass die Künstler nicht nur sich selbst, sondern auch der Gesellschaft dienen. Est-vous d'avis que les artistes ne sont pas uniquement à leur propre service mais également à celui de la société?	'5'
7	Würden Sie es begrüßen, wenn sich Bundesamt für Kultur BAK und Pro Helvetia auf die	

<p>Förderung von Aufführungen und Tourneen konzentrieren würden? Approuveriez-vous si l'Office fédéral de la Culture (OFC) et Pro Helvetia se concentraient uniquement sur le soutien aux représentations et aux tournées?</p>	'0
<p>8 Finden Sie es richtig, dass alle Sprayereien als Sachbeschädigung unter Strafe gestellt sind? Estimez-vous correct que tous les tags et graffitis soient punis par la loi comme dommage à la propriété ?</p>	'3'
<p>9 Gibt es eine Schweizer Kultur? Existe-t-il une culture suisse ?</p>	'4'
<p>10 Kunst darf alles! Stimmen Sie dieser Aussage zu? L'art ose tout ! Est-vous d'accord avec cette affirmation?</p>	'4'
<p>11 Stimmen Sie dem Satz von Joseph Beuys zu, dass jeder Mensch ein Künstler ist? Etes-vous d'accord avec la phrase de Joseph Beuys qui affirme que chaque individu est un artiste?</p>	'1'
<p>12 Befürworten Sie einen gesetzlichen Mindestlohn von 3000 Franken monatlich für alle Kunstschaffenden? Soutenez-vous l'introduction d'un salaire minimal de 3000 francs par mois pour tous les artistes?</p>	'5
<p>13 Gibt es Ihrer Meinung nach eine Verpflichtung für privatwirtschaftliche Unternehmen, die Kultur zu fördern? A votre avis, existe-t-il une obligation d'encouragement à la culture pour les entreprises de l'économie privée ?</p>	'3'
<p>14 Glauben Sie, dass Schweizer KünstlerInnen ins Ausland reisen müssen, um sich einen Namen zu machen? Croyez-vous que les artistes suisses doivent aller à l'étranger pour pouvoir se faire un nom?</p>	'4'
<p>15 Darf die künstlerische Freiheit im Namen der Rechtsordnung vom Staat eingeschränkt werden? Est-il permis de restreindre la liberté artistique au nom de l'ordre juridique de l'Etat ?</p>	'1'
<p>16 Gibt es ein Recht auf Kultur in ihren verschiedensten Formen? Existe-t-il un droit à la culture sous ses différentes formes?</p>	'5
<p>17 Glauben Sie, dass die neuen universitären Master-Abschlüsse in Literatur, Kunst und Musik die Schweizer Kunst nachhaltig beleben werden?</p>	

Croyez-vous que les nouveaux masters universitaires en littérature, art et musique vont stimuler l'art helvétique de manière conséquente?	'5
18 Steht die Kultur links im politischen Spektrum? La culture est-elle un thème de gauche en politique ?	'4'
19 Was meinen Sie: Dürfen Kunst und Kultur auch elitär sein? Quel est votre avis : l'art et la culture peuvent-ils être également élitaires ?	'5
20 Sind Sie für die Einführung des Folgerechts (womit bildende Künstler am Wiederverkauf ihrer Werke prozentuell mit beteiligt wären)? Est-vous favorable à l'introduction du droit de suite (qui permet aux artistes d'arts plastiques d'avoir un pourcentage sur la revente de leurs œuvres?)	'5
21 Soll die Schweiz die Kulturprogramme der EU aktiv mitgestalten und mittragen? Est-ce que la Suisse doit participer et défendre activement le programme culturel de l'UE?	'4'
22 Sind Sie damit einverstanden, dass der urheberrechtliche Schutz für ein Werk von heute 50 resp. 70 Jahren nach dem Tod des Urhebers (Urheberrechtsgesetz, Art. 29) auf einheitlich 20 Jahre verkürzt werden soll? Les droits d'auteurs expirent actuellement après 50 ans, respectivement 70 ans, après la mort de l'auteur (loi sur le droit d'auteur, art. 29). Est-vous d'accord que ce délai soit porté uniformément à 20 ans?	'0
23 Glauben Sie, dass die staatliche Kulturförderung mehrheitlich Breitenförderung anstatt Spitzenförderung betreiben soll? Croyez-vous que l'encouragement étatique de la culture doit exercer majoritairement un encouragement de masse plutôt qu'un encouragement d'élite ?	'5
24 Fänden Sie es gut, wenn alljährlich ein Buch, ein Bild oder eine CD an die Bevölkerung in der Schweiz verteilt würde? Approuveriez-vous qu'un livre, un image ou un CD soit distribué(e) tous les ans à la population suisse ?	'4'
25 Befürworten Sie eine Umverteilung der Kultursubventionen von der bürgerlichen Grosskultur (Oper, Stadttheater, Symphonieorchester) hin zu den alternativen Kulturträgern? Approuvez-vous une redistribution des subventions culturelles de la grande culture civique (opéra, théâtre municipal, orchestre symphonique) aux organismes de culture alternatifs ?	'5
26 Kann das Design eines kommerziellen Produkts, z.B. eines Autos, von künstlerischem Wert sein? Le design d'un produit commercial, par exemple celui d'une voiture, peut-il avoir une valeur artistique ?	'3'

27

Stimmen Sie der folgenden Aussage zu: Die künstlerisch Tätigen sind selber schuld, dass ihre Anliegen von der Politik nicht aufgenommen werden.

Jugez l'affirmation suivante: les acteurs culturels sont eux-mêmes responsables si leurs demandes ne sont pas prises en considération par le monde politique.

'2'

28

Halten Sie es für wichtig, dass sich die Kunst mit den drängenden Themen der Zeit auseinandersetzt?

Estimez-vous important que l'art aborde les thèmes urgents du moment?

'4'

29

Trennen Sie in Ihrem persönlichen Empfinden zwischen Kunst und Kunstevent?

Séparez-vous vos sentiments personnels entre l'art et l'événement artistique ?

'5'

30

Soll der Unterricht in den ersten drei Primarschuljahren vor allem musisch ausgerichtet sein?

Au cours des trois premières années d'école primaire, les cours doivent-ils être en grande partie orientés aux talents artistiques ?

'3'

31

Finden Sie, dass auch kulturelle Anlässe von Laien durch den Staat unterstützt werden sollten.

Pensez-vous que les manifestations culturelles non professionnelles doivent également être soutenues par l'Etat?

'3'

32

Soll der Bund die berufliche Vorsorge und die soziale Sicherheit für freiberufliche Kunstschafter finanziell unterstützen?

L'Etat doit-il soutenir en termes financiers la prévoyance professionnelle et la sécurité sociale pour les artistes libéraux ?

'5'

33

Stimmen Sie zu, dass populäre Kunst zwangsläufig Kompromisse machen muss?

Estimez-vous que l'art populaire doit inévitablement faire des compromis?

'4'

34

Soll die unabhängige Kulturstiftung Pro Helvetia die zentralen Kulturaufgaben des Bundes übernehmen?

La Fondation Pro Helvetia, qui est indépendante, doit-elle assumer les tâches centrales de la Confédération en matière de culture?

'5'

35

Denken Sie, dass Konkurrenz der Kunst förderlich ist?

Pensez-vous que la concurrence soit profitable à l'art ?

'5'

36

Betrachten Sie Kunst und Kultur auch als gewichtige wirtschaftliche Faktoren?

L'art et la culture sont-ils également des facteurs économiques importants ?

'4'

37

Finden Sie es richtig, dass die Kompetenz zur Förderung der Kultur primär bei den Kantonen

liegt?

Trouvez-vous correct que la compétence d'encouragement de la culture soit en premier lieu entre les mains des cantons ? '3'

38

Finden Sie, dass auch bei der Kultur gespart werden soll, wenn der Staat Defizite schreibt? Etes-vous d'avis que des économies doivent être également faites sur le budget de la culture lorsque l'Etat est en déficit ? '0'

39

Braucht es neue Bildungsangebote für Erwachsene, die den Zugang zur Kunst bzw. Kultur erleichtern und anregen? Est-il nécessaire de créer de nouvelles offres de formation destinées à faciliter et à inciter l'accès à l'art, respectivement à la culture aux adultes ? '5'

40

Sind Künstler Vorausdenker, die in ihren Werken die Welt von morgen reflektieren? Les artistes sont-ils des précurseurs du monde de demain, dont les œuvres reflètent l'avenir ? '4'

41

Soll der Staat die Integration von Ausländern stärker über die Finanzierung von integrativen Kunst- und Kulturprogrammen fördern? L'Etat doit-il plus fortement encourager l'intégration des étrangers par l'intermédiaire du financement de programmes culturels et artistiques intégratifs ? '3'

42

Soll Englisch in der ganzen Schweiz als erste Fremdsprache in den Primarschulen gelehrt werden? Accepteriez-vous que l'anglais devienne la première langue étrangère étudiée dans les écoles primaires suisses? '5'

43

Soll sich Kultur von Unternehmen sponsern lassen, wenn sich dies anbietet? La culture peut-elle se faire sponsoriser par des entreprises lorsque l'occasion se présente ? '4'

44

Glauben Sie, dass die Buchpreisbindung dem Schweizer Kulturleben förderlich ist? Croyez-vous que l'imposition d'un prix unique pour le livre est profitable à la vie culturelle helvétique? '5'

45

Im Jahr 1984 verlangte eine Initiative, dass 1 Prozent des Bundesbudgets für Kultur ausgegeben werden müsse. Würden Sie heute ein solches Kulturprozent befürworten? En 1984, une initiative exigeait que 1 pour cent du budget fédéral soit consacré à la culture. Approuveriez-vous aujourd'hui un tel pourcentage pour la culture ? '5'

46

Stimmen Sie zu, dass das Kulturangebot in den Schweizer Fernsehprogrammen in den letzten Jahren seichter geworden ist? Etes-vous d'avis que l'offre des programmes de télévision suisse est devenue plus superficielle au cours des dernières années ? '5'

47

Sollen Sponsoren und Mäzene ihre Beiträge für zeitgenössische Kunst von der Steuer abziehen dürfen?

Les sponsors et les mécènes doivent-ils pouvoir déduire de leurs impôts leurs contributions à l'art contemporain ?

'4'

48

Könnten Sie sich vorstellen, dass der Kulturretat in der Schweiz über eine Erhöhung der Mehrwertsteuer finanziell aufgestockt wird?

Pouvez-vous vous imaginer que le budget de la culture en Suisse soit financièrement augmenté et financé par l'intermédiaire d'une augmentation de la taxe à la valeur ajoutée ?

'4'

49

Glauben Sie, in der Schweiz herrschen gute Rahmenbedingungen für eine innovative Kunst und Kultur?

Croyez-vous que de bonnes dispositions de base pour un art et une culture innovative dominant en Suisse ?

'4'

50

Sind Sie dafür, dass die Kultur vermehrt in der Aussenpolitik eingesetzt wird, um die Beziehungen zu anderen Ländern zu vertiefen?

Approuvez-vous l'intervention plus intensive de la culture dans la politique extérieure afin d'approfondir les relations avec les autres pays ?

'3'